### International and Relief Service Work Report

1/1 - 31/12/2013

#### 2013年，我們一起走過的日子 In 2013, we experienced

<table>
<thead>
<tr>
<th>Month</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Jan   | 菲律賓「寶鴻」風災 Typhoon Bopha in the Philippines  

International Mobilization and Preparation for ACTion (IMPACT) |
| Feb   | 由國際審計公司完成對5.12四川地震重建項目的外部審計工作  

Completed external audits by independent international audit firm for 5.12 Sichuan earthquake reconstruction programmes |
| Mar   | 湖南省風雹 Wind Storm and Hail in Hunan Province |
| Apr   | 四川省雅安市震區發生7級地震  

7.0 magnitude earthquake in Lushan County of Ya'an Prefecture, Sichuan Province |
| May   | 內地進入汛期，開始水災救助工作  

Floods relief operations in Mainland China |
| Jun   | 在四川省成都市舉辦「開創與傳承 — 災後康復服務研究會」，推廣一站式災後康復服務模式  

Organized post disaster rehabilitation conference in Chengdu, Sichuan to promote one-stop rehabilitation services  

亞太區緊急醫療培訓班Asia Pacific Emergency Health Training |
| Jul   | 甘肅省泥石流 Earthquake in Min County, Gansu Province  

Humanitarian crisis in Democratic Republic of Congo |
| Aug   | 孟加拉「馬哈山」風災救助 Cyclone Mahasen in Bangladesh |
| Sep   | 東北三省及廣東省水災 Floods in Northeastern China and Guangdong Province  

越南「縮鯨」風災 Typhoon Wutip in Vietnam |
| Oct   | 就敘利亞人道危機發出募捐呼籲  

Emergency Appeal for Syria Crisis |
| Nov   | 就菲律賓超強颱風「海燕」發出募捐呼籲  

Emergency Appeal for Super Typhoon Hayan in the Philippines |
| Dec   | 海南省水災 Floods in Hainan Province |
In the past three years, the Syria Crisis left 6.2 million people internally displaced, 2 million are staples for self, and 4 million are living in 10 metre square in monster. His family fled to their home since early 2013 due to the internal conflict and has been moving between locations. In this household is small and poor with a vannal, and its family has lived and the family has lived. In 2013, the HRPC launched an emergency appeal for the Syria Crisis, and supported the International Red Cross to distribute relief items to the affected.

Total number of beneficiaries: 2.1 million people

In 2013, the Hong Kong Red Cross:

- 610 overseas relief programmes: 3 targets, 60 targets of the family upgrade to work,
- They are in the Hong Kong Red Cross to support relief and other disaster management programmes,
- Distributed food and relief items to over 200,000 people,
- Supported 7,711 families with post-disaster reconstruction and livelihood programmes,
- Reconstructed 11 schools and 24 times.
- Provided over 3,000 services of psychological and physical therapy services to 3,000 affected people.
- Supported disaster relief and preparedness programmes in 152 communities and 210 schools.
- Reconstructed 12 disaster preparedness warehouses, and prepositioned relief materials for 100,000 people to enhance the local community disaster preparedness.
一般被公眾忽視的都是一些中小型災難或「慢性災難」。紅十字會會實地評估每一個災難的災情及災區需要，再對應當地已有的資源，去制定我們的應對方案，並就實際需要呼籲公眾的支援。

Silent disasters include small to medium-scale and slow-onset disasters. After disaster hit, the Red Cross will conduct assessment to understand the situation, needs, and available resources in the field to plan for our relief operations, and appeal to general public according to the resource gap.

同樣地，災區的長期需要很多時都會被公眾所忽略，災後恢復並不是短短幾個月就可以完成，除了緊急處置及重建外，紅十字會亦著重在易受天災影響的地區展開備災工作，減低未來災難所帶來的影響。

Long term recovery needs are usually overlooked by the public, post-disaster recovery and reconstruction works take years after disaster. Apart from supporting emergency relief operations, the Red Cross focuses on disaster preparedness programmes in disaster prone areas to mitigate the impact of future disasters.

當新聞報導集中討論化武襲擊及政治角力時，你有沒有留意敘利亞的人道危機在這三年間已造成：

When most of the media reports focused on chemical weapons and political situation in Syria, have you noticed in the past 3 years in Syria:

- 10 萬人死亡 100,000 people died
- 930 萬人受災 9.3 million people affected
- 840 萬人在國內流離失所或流至鄰國避難

8.4 million people are internally displaced or fled to other countries

你願意伸出援手幫助被遺忘的災民嗎？

在 2013 年，香港紅十字會為受敘利亞危機、孟加拉「馬哈山」風災、越南「蝴蝶」風災、剛果民主共和國人道危機等影響的災民提供援助，在未來一年，我們將繼續關注世界每個角落不同的人道需要，請與我們攜手支援被遺忘的災民。

Please support people affected by silent disasters!

In 2013, the HKRC has supported people affected by Syria Crisis, Bangladesh Cyclone Mahasen, Vietnam Typhoon Wutip, Democratic Republic of Congo Crisis. In the coming year, we will continue supporting different humanitarian needs worldwide, and we look forward to working hand in hand with you to provide assistance to people affected by silent disasters.

香港紅十字會已撥款港幣 840,000 元為受敘利亞危機影響的災民派發 8,000 張毛毯及 112 個家庭用品包。

HKRC mobilized 840,000 to support the distribution of 9,000 blankets and 112 family kits to people affected by Syria Crisis.
The Hong Kong Red Cross highly appreciates the following individuals, corporations and their staff members for their generous support to our overseas relief operations from 1 January to 31 December 2013.

### Donation of HK$3,000,000 or above
The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited

### Donation of HK$2,000,000 or above
The Swire Group Charitable Trust

### Donation of HK$1,000,000 or above
BOCHK Charitable Foundation
Genting Hong Kong Limited
Lui Chau Wang

### Donation of HK$500,000 or above
Ho Man Fat Memorial Foundation Limited
LAM Yin
Nikon Hong Kong Limited

### Donation of HK$200,000 or above
Audemars Piguet (Hong Kong) Limited
Caffco International Limited
Della School Of Canada
DFS Group Limited HK Retail
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
Hong Kong Welsh Male Voice Choir
HS Finance & Credit Company Limited
Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited
Jacky & Friends Charity Fund Limited
Morgan Stanley Asia Limited
Newedge Financial HK Ltd
Ng Chee Siong

### Donation of HK$100,000 or above
ACCA Charitable Foundation Limited
Ageas Insurance Company (Asia) Limited
Airport Authority
Bank of China Group Insurance Company Limited
Black & Veatch Building A World of Difference Foundation
Chit Fai Motors Company Limited
CHUA Ming Huat
CHUNG Wai Lan
CITIC Capital Holdings Limited
Commanderie De Bordeaux (HK) Foundation Limited
DOUGLAS Jenkins Terry
Hikari Glass (Hong Kong) Limited
Hong Kong Aircraft Engineering Co Ltd
Hong Kong Chamber of Employment Agencies Ltd
Hong Kong Football Club
International Peace Foundation Co Ltd
Khalsa Diwan (Shik Temple) Hong Kong
Ladies’ Recreation Club
LAM Lap Yan
LI Chia Lin
LI Fook Kwan
Max Craft Co. Ltd.
Micro-Pak Ltd
Mitsubishi Electric Ryoden Air-Conditioning & Visual Information Systems (Hong Kong) Limited
NetDimensions Limited
Olympus Corporation Of Asia Pacific Limited

### Donation in Kind or Service
AFRA Asset Management (Fortune) Limited-Waldorf Avenue
CentraMap Company Limited
ECOZONE
Expedia Media Solutions
Hong Kong Amateur Radio Transmitting Society
Hong Kong Economic Times Limited
Hong Kong Land Rover Club
Metro Broadcast Corporation Limited
Metro Publishing HK Ltd.
Sky Post

---

Names are listed in alphabetical orders or Chinese strokes.

---

Thank you very much for your support!